

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Juan de Corias (Cangas de Narcea, Asturias)

MUNICIPIO: Cangas de Narcea

PROVINCIA: Asturias

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2579;IMA 146

N. INV: Desaparecido

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia manuscrita

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

In hoc recluso lapide requiescit famula Dei Ildontia defuncta confessa VII Kal. novemb. era centesima prima post millesima(m)

Texto dado por IMA 146.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Bajo esta cerrada piedra descansa la sierva de Dios Aldonza, difunta condesa, el siete antes de las klds. de noviembre, en la era de mil ciento uno (26 de octubre de 1063 d. de C.).

Traducción dada por IMA 146.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 146

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Epitafio medieval desaparecido.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1063, siglo XI.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: El epitafio se encontraba localizado en el panteón de la condesa Aldonza en el Monasterio de San Juan de Corias (IMA 146).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2579; IMA 146; Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, p. 203. García Álvarez-Busto, Alejandro (2012) "La topografía funeraria del monasterio de Corias en la época medieval a partir de la arqueología y las fuentes escritas", Territorio, Sociedad y Poder 7, p. 133. García de Castro Valdés, César (1995) Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, p. 175. Yepes, Antonio (1960) Crónica de la Orden de San Benito, III Vols., Madrid, p. 17. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 318. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 213. Risco, Manuel (1793) España Sagrada, vol. 38, p. 63. Masdeu, Juan Francisco (1791) Historia crítica de España y de la cultura española, España goda. Colección preliminar de láminas y medallas del tiempo de los godos y árabes, t. IX. , A. de Sancha, Madrid, p. 375 y 381.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES